

Χορηγείται από το Τυπογραφείο της Ελληνικής Αστυνομίας.	Κοινοποιείται από τον αρμόδιο Αστυνομικό Στον κρατούμενο, με αποδεικτικό.	Υπόδειγμα : Δ - 330
Υπόδειγμα : Πληροφοριακό δελτίο για τα δικαιώματα του κρατουμένου .		ΡΩΣΙΚΑ

ГРЕЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

ГРЕЧЕСКАЯ ПОЛИЦИЯ



.....
Τίτλος Υπηρεσίας / Звание Службы/

ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ

/ Для арестованных /

1. Вас законно арестовали, как уже при аресте было об этом объявлено, и снова уверяли вас в этом при приведении в здание Полиции. Вы были законно и временно задержаны до завершения соответственной судебной процедуры, согласно Закону. Вы должны спокойно вести себя и объявить все необходимые личные данные.

2. Ответственным по вашему делу является Г-н.....
/βαθμός, ονοματεπώνυμο Αστυνομικού - чин, Ф.и.о. полицейского/
....., который обязан разъяснить вам ваши права. Возможные жалобы вы можете сообщить Завед. Полицейской службы.

3. Вы имеете право:

-Требовать точных и полных объяснений о ваших правах.

-Связаться с вашим адвокатом.

-Уведомить своих близких о вашем аресте. Если вы - иностранец, Полиция уведомит Консульство вашей страны.

А. Уведомляем вас, что Полицейские органы обязаны ввести вас в компетентный прокурорский орган по меньшей мере в течение суток от ареста. Этот срок может быть продлен на столько, на сколько это необходимо для вашей транспортировки, если вас арестовали вне местонахождения компетентного прокурорского органа.

5. Если необходимо допрашивать вас в качестве обвиняемого, тогда вы должны знать следующие:

а/ При допросе присутствует и второй следователь если он отсутствует, два свидетеля. Вам будут сообщены их фамилии и имена.

б/ Если вы недостаточно хорошо владеете греческим языком, тогда Полиция назначает переводчика.

в/ Вы имеете право:

- Требовать четких и полных сведений о поступке, в котором вас обвиняют.

- Свободно общаться со своим адвокатом.

- Быть представленным или присутствовать в суде в качестве защитников максимум двумя адвокатами, которых вы принимаете в защитников за свой счет. Если у вас нет защитника и желаете принять, Полицейские органы помогут вам найти защитника.

г/ Вы также имеете право:

- Присутствовать со своим адвокатом при любом допросе или быть представленным им на некоторых допросах.

- Ознакомиться, лично вы или ваш адвокат с материала предварительного следствия и изучить их до даты ответа на обвинения, а также письменно, потребовать выдачи копий материалов за свой счет.

- Потребовать срока на приготовление ответа на обвинения.

- Те же права есть у вас и в случае, когда вас снова вызовут на дополнительный ответ на обвинения.

д/ Вы можете отказаться, если хотите, от использования ваших процессуальных прав и быть сразу же допрошенным.

е/ При ответе на обвинения, вы имеете право:

- Изложить всю истину.

- Предложить все, что поможет доказывать вашу невиновность и вашей защите вообще.

- Продиктовать ваш ответ на обвинения.

- Отказаться отвечать. Ваши устные ответы и отказы от ответов записываются в отчете о вашем расследовании.

- Подать ваш ответ на обвинения в письменной форме.

6. Во всяком случае и сверх прав, связанных с возможным расследованием, во время вашего задержания в полицейском отделе, у вас есть еще и следующие права:

а/ Принимать вашего адвоката и общаться с ним.

б/ Принимать ваших близких. Подробные сведения о времени и частоте визитов находятся в вашем распоряжении.

в/ Если вы больны, можете требовать медицинского обследования врачом вашего выбора за свой счет. Полицейская власть позаботится об оказании медицинской помощи государственными медицинскими учреждениями. В случае болезни, серьезного несчастного случая или поступления в любое лечебное учреждение, уведомлены ваши близкие или другое лицо по вашему выбору.

г/ Полицейские власти содействуют в получении вами, за ваш счет, специальной пищи и вообще, по мере возможности, помогать вам.

7. Больше разъяснений о ваших правах, вы можете получить от ответственного лица за ваше дело.

ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΟ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ - ΥΔΟΣΤΟΒΕΡΕΝΗ ΟΒ ΙΖΒΕΗΗΗΗ

Παρέλαβα το πληροφοριακό δελτίο για τους κρατούμενους και μου εξηγήθηκαν τα δικαιώματά μου / Я получил/а информационный бюллетень для арестованных и мне разъяснили свои права/.

Υπογράφεται ως ακολούθως /Настоящее подписывается /.....

.....
.....
.....

Ημερομηνία /дата/...../...../199... Ωρα/ время.....

Ο ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΟΣ / Полицейский/

Ο/Η ΚΡΑΤΟΥΜΕΝΟΣ/Η /Арестованный/ая/

.....
.....

.....
.....

Υπογραφή-Όνομ/μο-Υπηρεσία

Υπογραφή-Όνομ/μο-Υπηκοότητα

Подпись - Ф.и.о.- Служба

Подпись - Ф.и.о. - Подданство